

# CHELINI

DISCOVERING OUR NEW IDEAS





# DIMORA STORICA

## HISTORICAL RESIDENCE

Chelini ha deciso di ambientare le sue creazioni nella Villa Dufour di Recco, tipico edificio di fine Ottocento e classico esempio di casa di villeggiatura perfettamente conservata nella propria situazione originale. Dai pavimenti in graniglia genovese a mosaico ai soffitti con stucchi policromi e tempere di ottima fattura, qui il tempo sembra essersi quasi fermato. A circondarla è un importante giardino che apre la vista sul promontorio di Portofino e Camogli fino a Campo Mele, popolato da secolari pini marittimi e palme. È per tutte queste importanti caratteristiche che Chelini l'ha scelta come cornice in cui ambientare le sue creazioni e far prendere loro vita.

*Chelini has decided to set its creations inside Villa Dufour in Recco, a typical building of the late nineteenth century and a classic example of a holiday home perfectly preserved in its original state. From Genoa granular mosaic floors to the ceilings with polychrome stucco and excellent workmanship tempera, here time seems to have almost stopped. The villa is surrounded by an outstanding garden facing the promontory of Portofino and Camogli up to Campo Mele, a place populated by secular pinasters and palm trees. It is for all these important features that Chelini has chosen it as a framework to locate its creations and give them life.*









<b>LIVING</b>	6
<b>POOL ROOM</b>	16
<b>DINING ROOM</b>	20
<b>BEDROOM</b>	24
<b>OUTDOOR</b>	28
<b>DESIGN</b>	32
<b>IDEA OF ATMOSPHERES</b>	40
<b>ACCESSORIES</b>	46
<b>STILL LIFE</b>	52



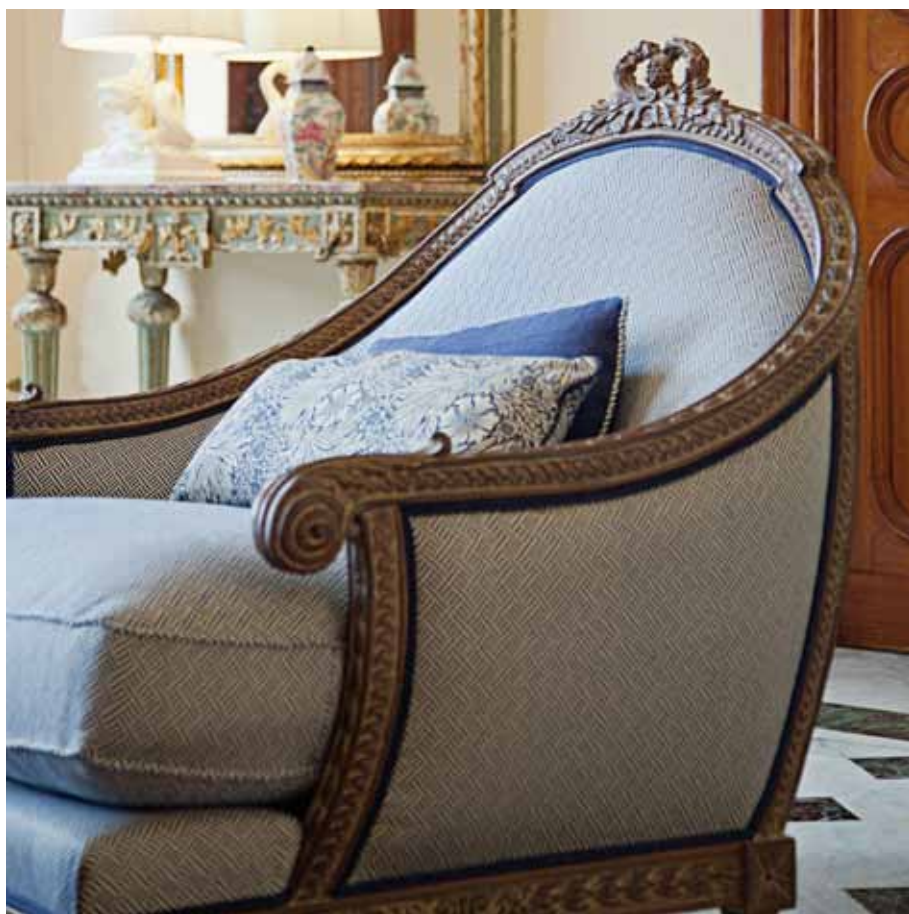
# LIVING

## ATTENTION TO DETAILS

---

Il legno caldo degli arredi e le sfumature cangianti dei tessuti riempiono insieme con il loro armonioso contrasto lo spazio circostante: nella zona living il dettaglio è autentico elemento d'arredo.

*The furnishings warm wood and the fabrics iridescent shades fill together the space around by their graceful contrast: in the living area, the detail is an authentic piece of furniture.*















■ **Art. 2155**

Divano in legno intagliato, dalla forma bombata ed avvolgente.  
*Wooden carved sofa, with convex and enveloping shape.*





**Art. 2156/E**

Lampada con base a forma di drago,  
che richiama l'iconografia orientale.

*Dragon-shape lamp base, which  
recalls the Oriental iconography.*

**Art. 2147**

Comodino in legno intagliato in stile  
veneziano. Finitura argento soleil  
decapè.

*Wooden carved bedside table in  
Venetian style. Finish Silver soleil  
decapè.*











**Art. 2154**

Poltrona in legno intagliato dalle forme morbide, richiamo ad un originale del XVIII secolo.

*Wooden carved armchair with soft shapes, from an original piece of the XVIII century.*





**Art. 2134**

Poltrona stile Luigi XV in legno intagliato,  
schienale in vimini.

*Wooden carved armchair in Louis XV  
style, wicker backrest.*

---







# POOL ROOM

## ENJOYING LEISURE

---

Lo svago quotidiano è un lusso da vivere in un ambiente senza tempo, in cui elementi naturali e pellami di qualità ricreano un'atmosfera ludica che sa di indelebili momenti.

*The daily leisure is a luxury to be lived in a timeless setting, in which natural elements and quality leathers recreate a playful atmosphere that suggests unforgettable moments.*











**Art. 2110**

Poltrona inglese rivestita in pelle con  
poggiareni in lino.

*English style armchair in leather with  
linen cushion.*

---





# DINING ROOM

## CONVIVIALITY'S PLEASURE

---

Spazi ampi arredati con colori e materiali dai toni tenui, dalle forme morbide e dal particolare sempre in primo piano: Chelini riscopre il piacere della convivialità e la fa vivere con una singolare impronta di raffinatezza.

*Wide spaces furnished with colours and light tone materials, soft shapes and details always in the foreground: Chelini rediscovers the pleasure of conviviality and makes it live with a unique accent of refinement.*







**Art. 2128**

Cassettone veneziano in legno intagliato.

*Venetian style chest of drawers in carved wood.*





**Art. 2152 + 6016**

Base tavolo in legno intagliato in stile inglese. Piano tavolo con bordo scanalato in essenza di noce nazionale.

*Wooden carved table base in English style. Table top with grooved edge in national walnut.*

**Art. 2157 + 2158**

Capotavola in legno intagliato in stile Luigi XVI.

Sedia con fusto in legno intagliato in stile Luigi XVI.

*Louis XVI style dining table armchair in carved wood.*

*Louis XVI style chair with carved wood frame.*







# BEDROOM BACK TO COLOURS

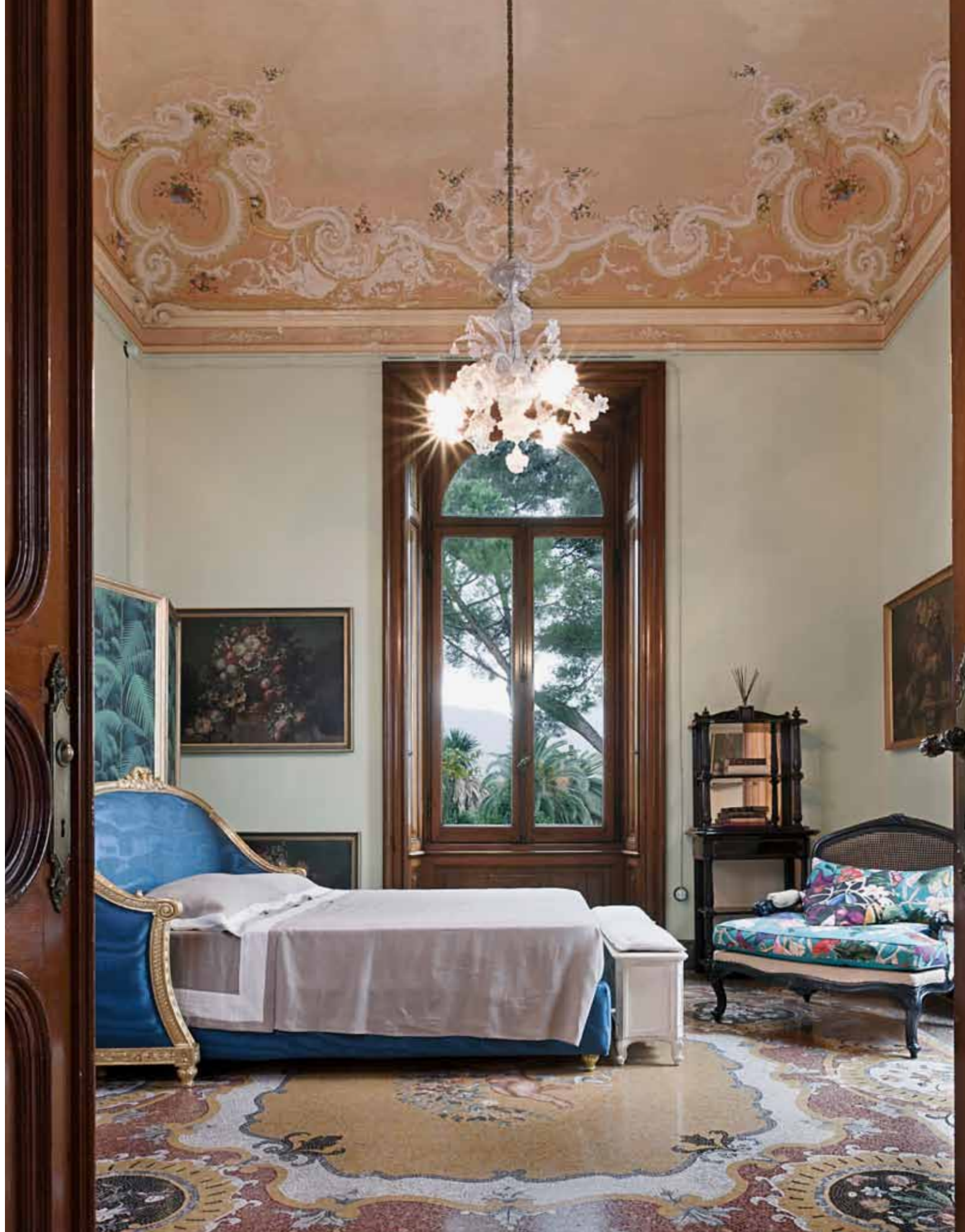
---

La vivacità del colore riempie e reinventa la zona notte grazie a toni forti di grande personalità e capaci di ricreare atmosfere e ambientazioni caratteristiche.

*The vibrancy of colour fills and reinvents the bedroom thanks to strong tones with great personality, creating unique atmospheres and settings.*















Art.2162  
Testata letto in legno intagliato.  
*Wooden carved headboard.*



# OUTDOOR

## CLASSICAL INNOVATION

---

L'outdoor si veste di un classico rinnovato: a irrompere sulla scena sono toni che diventano tutt'uno con il paesaggio naturale, con il verde del giardino e l'azzurro che si apre in lontananza.

*The outdoor get dressed in a renovated classic: the colours burst onto the scene and become all in one with the natural landscape, with the green of the garden and the blue that pops up in the distance.*















**Art. 2160 + 2161**

Chaise-longue da esterno in legno di mogano Sipo intagliato.  
Tavolino da esterno in legno di mogano sipo intagliato, con piano a doghe.

*Outdoor chaise-longue in carved Sipo mahogany wood.  
Outdoor side table in carved Sipo mahogany wood, slated top.*



# DESIGN

## BEFORE THE PRODUCT

---

Prima del prodotto vi è il pensiero creativo e prima del pensiero creativo vi è l'idea. Questa è sempre accompagnata e seguita da una minuziosa fase di progettazione, in cui l'abilità manifatturiera Chelini prende davvero vita: l'artigianalità dell'azienda trova così espressione e si declina in un servizio di customizzazione che permette di offrire al cliente un prodotto singolare e una casa all'altezza delle proprie aspettative. La customizzazione che Chelini garantisce riguarda sia la modifica di dettagli e finiture secondo il gusto di chi le sceglie, sia la creazione di modelli su misura per gli ambienti a cui sono destinati. Ecco perché ogni creazione è un autorevole simbolo di originalità e autenticità perfettamente in linea con l'esperienza di chi la vive: perché sono tutti pezzi unici, progettati e realizzati esattamente come il cliente richiede. In questa fase si guarda con occhio particolarmente attento anche ai materiali da selezionare e utilizzare, tutti rigorosamente di prima qualità. In un percorso di continua ricerca prende spazio un sapiente lavoro che unisce insieme arte artigiana e tecnologia. L'azienda fornisce inoltre servizi di styling completo per tutta la casa, di progettazione e di chiavi in mano, dimostrandosi flessibile e creativa con soluzioni per l'arredo di qualsiasi ambiente di lusso e confermandosi in linea con designer, architetti ed esperti del settore che si avvalgono del suo aiuto per dar vita a progetti sempre più ampi e diversificati. Grazie a questi servizi, Chelini ha infatti la possibilità di arredare non solo prestigiose dimore, ma anche boutique hotel e ambasciate, in ogni qualsivoglia spazio in cui è richiesto il suo stile.

*Before the product stands the creative thinking and before the creative thinking there is the idea. This is always accompanied and followed by a detailed design phase, in which the manufacturing ability of Chelini really takes life: the craftsmanship of the company thus finds expression and it comes to a customization service that allows to offer customers a unique product and a home up to their expectations.*

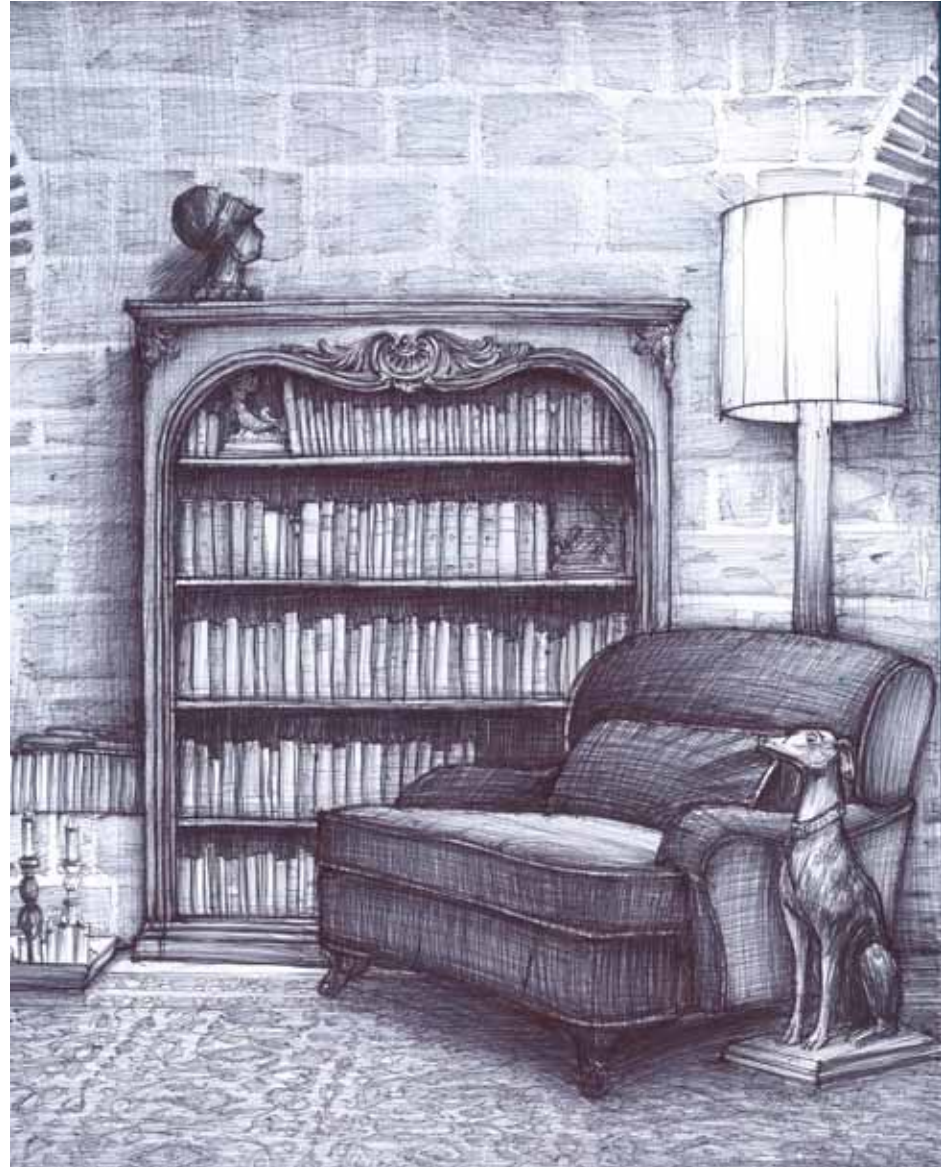
*The customization ensured by Chelini covers both the modification of details and the choice of finishes according to the individual taste, and the creation of models tailored for the ambiances they are intended for. That is why each creation is a prominent symbol of originality and authenticity perfectly in line with the experience of those whom it belongs to: because they are all unique pieces, designed and manufactured exactly as the customer requires.*

*At this stage we also look closely at the selection and use of materials, all of the highest quality. In a process of continuous research, a skilful work takes place and brings together technology and craftsmanship.*

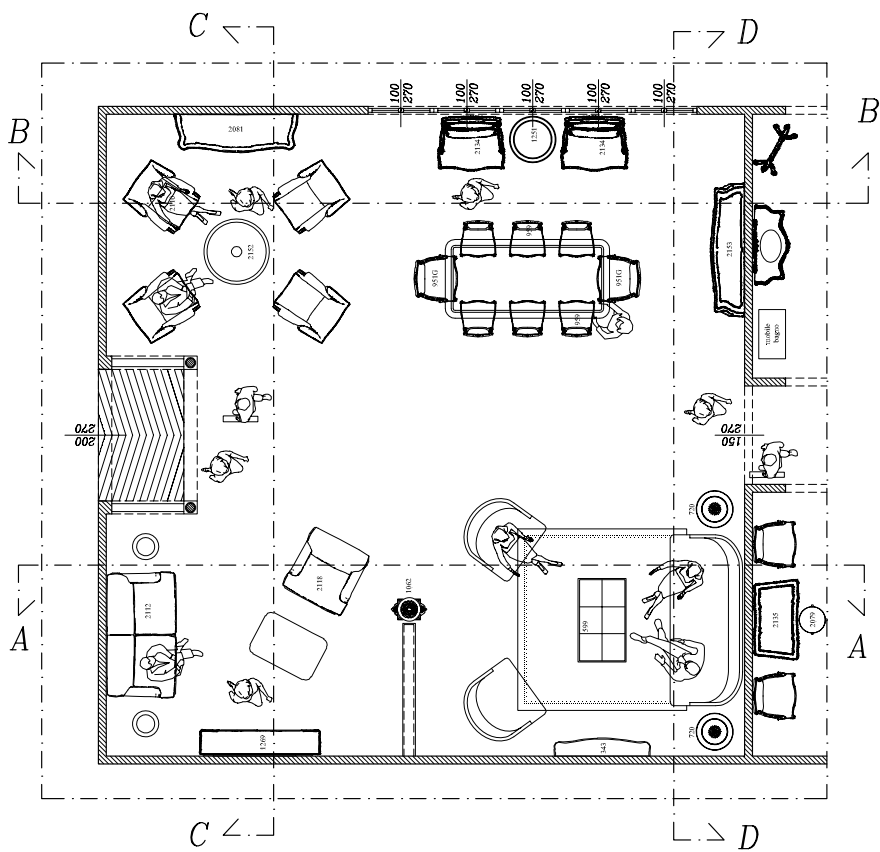
*The company also provides full styling, design and turnkey services for the entire house, proving its flexibility and creativity with solutions for the furnishing of any luxury ambience and being on the same wavelength with designers, architects and professionals who take advantage of its aid to give life to projects increasingly broad and diverse.*

*Thanks to these services, Chelini does have the chance to furnish not only prestigious residences, but also boutique hotels and embassies, in any space in which its style is required.*

















ART. 2154



2167



ART. 2155



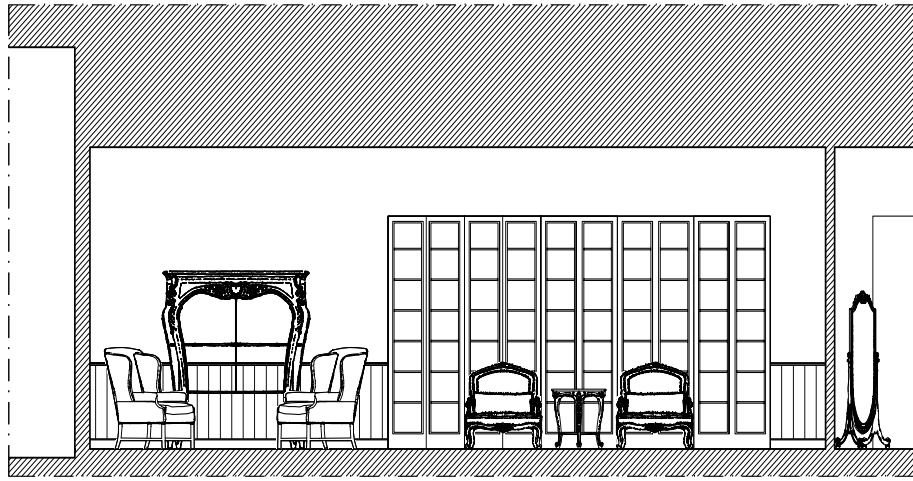
ART. 2152



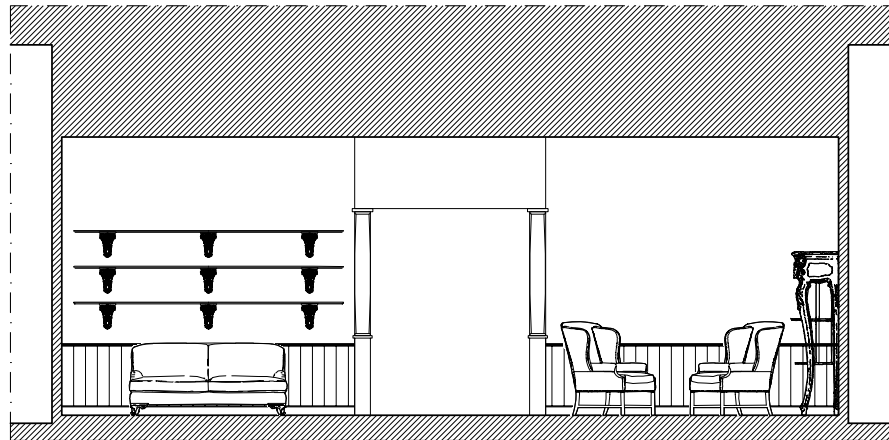
ART. 2160



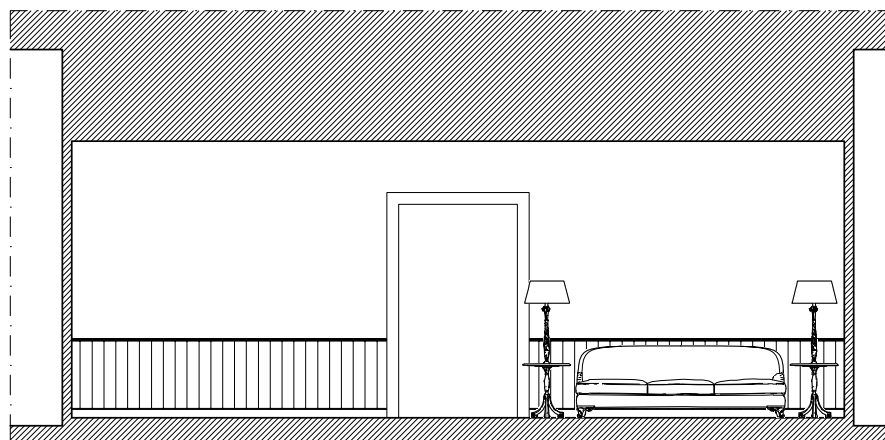




SEZIONE B-B



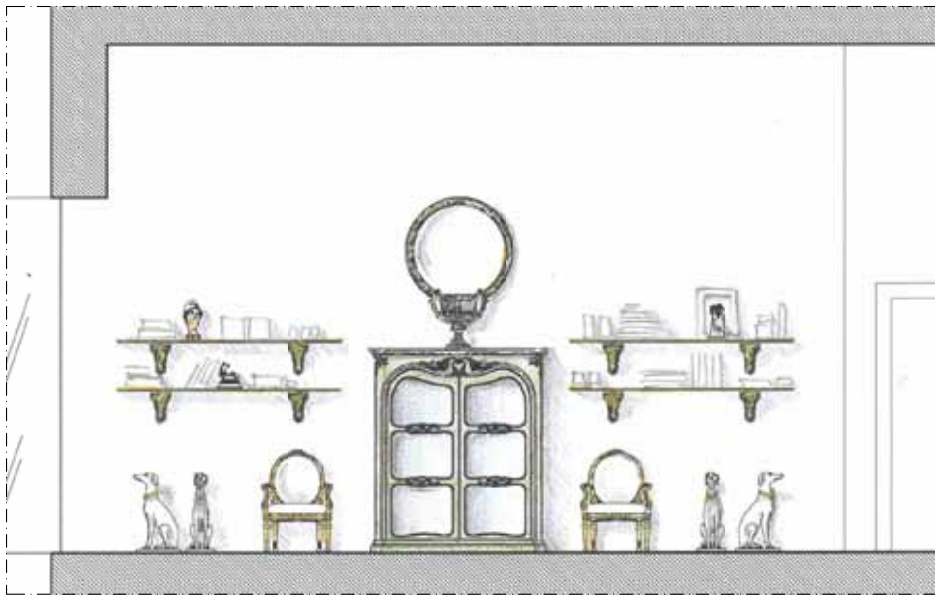
SEZIONE C-C



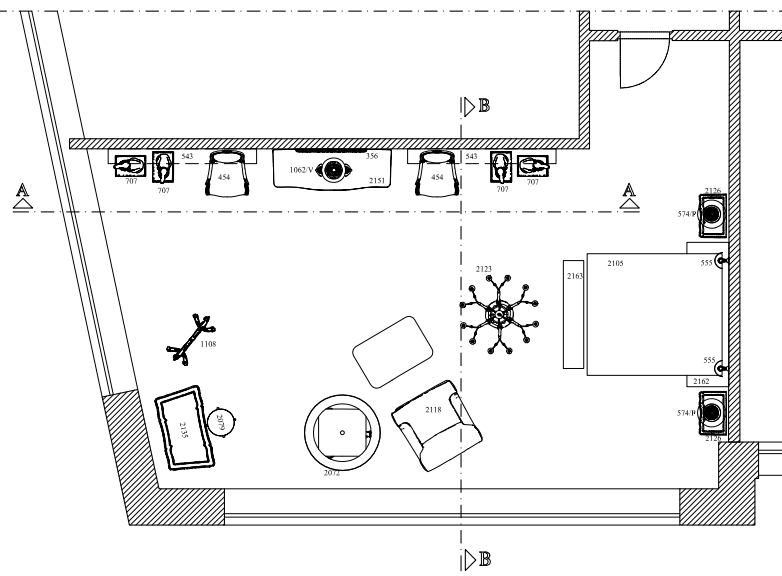
SEZIONE D-D



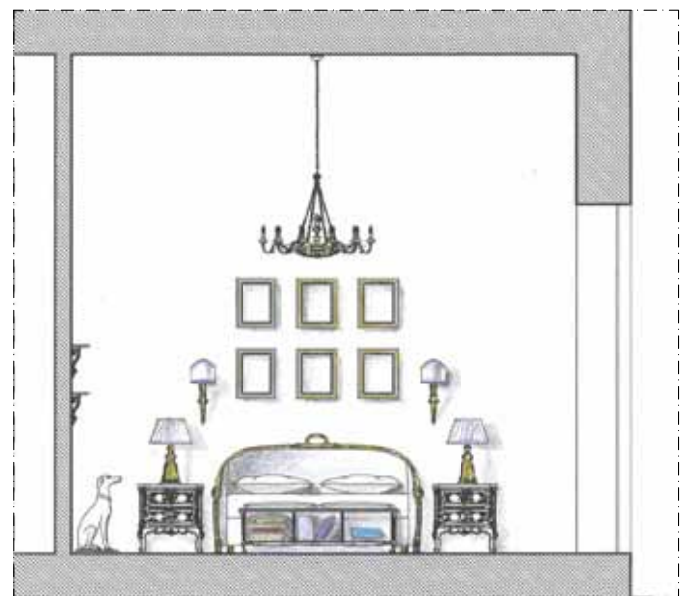
SEZIONE A-A



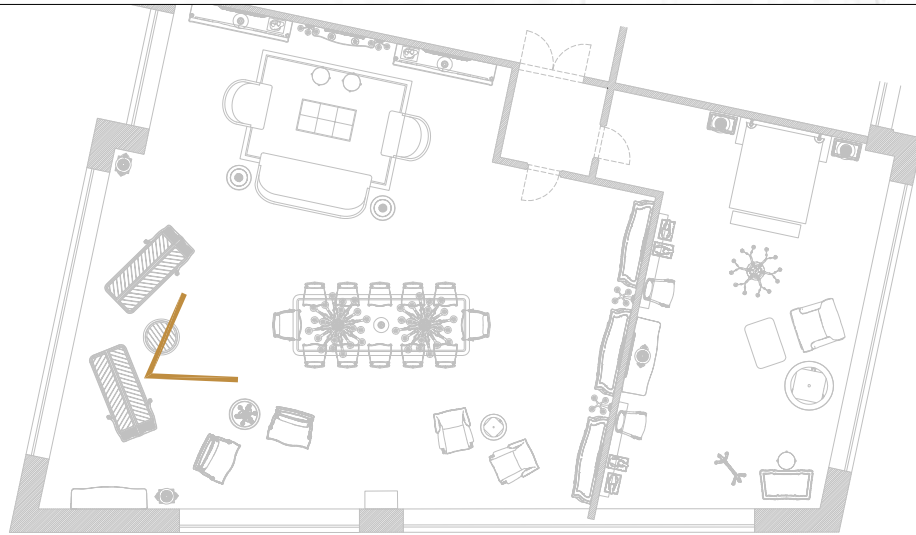
PIANTA DI RIFERIMENTO FUORI SCALA



SEZIONE B-B









# IDEA OF ATMOSPHERES

---

Chelini rielabora l'idea di casa e la vive come fosse una dimora di lusso dal gusto anglosassone, che attualizza attraverso un gusto contemporaneo senza intaccarne assolutamente lo spirito originale.

L'azienda non ha paura di giocare con il classico e lo fa proprio, utilizzandone il forte rigore stilistico e rivisitandone poi colori e forme. Una casa simile a una bella donna che, pur cambiando abiti, non perde mai la sua innata eleganza.

Gli ambienti del vivere quotidiano sono allora destinati a creare atmosfere originali dando vita a sensazioni che si fondono con chi le vive. È in questo quadro che l'arredo diventa una componente essenziale, fatta di elementi in grado di agire e interagire con lo spazio circostante. Il trionfo di colore e forme si unisce allo stile classico e raffinato proprio dell'azienda e si prepara ad accogliervi nel nuovo concetto del vivere la casa.

*Chelini revises this year the idea of home and experiences it as an Anglo-Saxon taste luxury home: it renews it by a contemporary sensitivity absolutely without undermining its original spirit. The company isn't afraid of playing with the classic and endorses it by its strong stylistic rigor and by revisiting colours and shapes. A home comparable to a beautiful woman who changes clothes but nevertheless maintains her innate elegance.*

*Everyday life spaces are intended to create original atmospheres giving rise to feelings that blend with those who live them. In this context, the furniture becomes an essential part, made of elements capable of acting and interacting with the surrounding space. The triumph of colour and shapes together with the classic and refined style of the company will welcome you in a new concept of living.*

























# ACCESSORIES

## SENSES FASCINATION

---

Chelini pensa al total look della casa e la vive attraverso l'uso di tutti i sensi. All'interno di tutti gli ambienti propone un'Essenza nata dalla collaborazione con un celebre naso toscano: caratterizzata dalle note particolari che ricordano il profumo del legno fresco e delle pelli fiorentine, è in grado di proiettarvi in atmosfere davvero coinvolgenti.

Ad accogliervi e circondarvi da un soffice tocco sono gli inediti corredi per la casa composti da lenzuola e asciugamani in puro lino, ricamati a mano e personalizzabili a seconda delle esigenze e dei gusti della clientela.

Forti dell'utilizzo di fibre esclusivamente naturali, tutti gli elementi di questa linea sono elegantemente coordinati ai colori e alle stampe che hanno caratterizzato tutta la collezione.

Tocco di stile, infine, è il servizio di piatti destinato a impreziosire i vostri convivi. Con questa novità si celebra il ritorno alla ceramica, rigorosamente lavorata a mano e decorata da esperti maestri del colore. L'azienda riporta in voga l'arte dell'arredamento da tavolo classico con creazioni uniche marchiate Chelini e del tutto customizzabili.

Comune denominatore di tutte queste novità è la collaborazione con le eccellenze dell'artigianalità italiana. Il naso che ha ideato il profumo è di Firenze, chi ha realizzato le lenzuola è di Pistoia, i piatti provengono dal distretto di Montelupo Fiorentino, famoso per la lavorazione della ceramica: tutti fattori, questi, designati a salvaguardare la territorialità e tenere alto il valore dell'autentico Made in Italy.

*Chelini is interested in the house total look to be experienced by all senses. For all ambiances it offers an Essenza developed in collaboration with a famous Tuscan Nose: this essence is characterized by special notes reminding of fresh wood scent and Florentine leathers and brings you into a really engaging atmosphere.*

*The new home linen welcomes and encloses you with its soft touch: pure linen sheets and towels, hand-embroidered and customizable according to the needs and tastes of the clients. Thanks to the use of natural fibres, all the elements of this line are elegantly coordinated with the colours and prints that have featured the whole collection.*

*A touch of style, finally, is represented by the set of dishes designed to enhance your banquets. With this novelty we celebrate the return to ceramics, strictly handmade and decorated by skilled masters of colour. The company brings the art of classical table equipment into fashion with unique Chelini branded creations, completely customizable.*

*The common denominator of all these novelties is the cooperation with the excellence of the Italian craftsmanship. The nose who created the perfume comes from Florence, the hands who sewed and embroidered the sheets from Pistoia, the dishes were modelled in the district of Montelupo Fiorentino, a place famous for its pottery: that's all aimed to maintain the territoriality and preserve the value of the authentic Made in Italy.*





**Linea bagno**

**Set asciugamani bagno art. 70002**

Set bianco: asciugamani in 100% lino italiano  
 Set beige: asciugamani in 100% lino italiano.  
 Lavorazione " orlo a giorno", ricamati  
 interamente a mano

*Towel set art. 70002.*

*White set: 100% Italian linen towels*

*Beige Set: 100% Italian linen towels Entirely  
 hand-embroidered and hemstitched.*



**Linea bagno**

**Set asciugamani bagno art. 70002**

Set bianco: asciugamani in 100% lino italiano  
 Set beige: asciugamani in 100% lino italiano.  
 Lavorazione " orlo a giorno", ricamati  
 interamente a mano

*Towel set art. 70002*

*White set: 100% Italian linen towels*

*Beige Set: 100% Italian linen towels Entirely  
 hand-embroidered and hemstitched.*





**Set copripiumino con 2 federe art. 70001**  
*Duvet cover set with 2 pillow-slips ref. 70001*

---



**Set copripiumino con 2 federe art. 70001**  
*Duvet cover set with 2 pillow-slips ref. 70001*

---





**Set lenzuola con 4 federe art.70000 col. 1**  
*Bed linen set with 4 pillow-slips ref.*  
 70000 col. 1

**Linea Letto**

Set Avorio e Set Tortora: composti da sotto-sopra e 4 federe  
 Set Beige: composto da sotto - duvet (copripiumino) e 2 federe  
 Materiale: 100% lino italiano .  
 Lavorazione "orlo a giorno", ricamati interamente a mano

*Ivory Set and Taupe Set: comprising bottom and top sheets and 4 pillowcases*

*Beige Set: comprising bottom sheet, duvet cover and 2 pillowcases*

*Material: 100% Italian linen . Entirely hand-embroidered and hemstitched.*







**Essenza Art. 60101**

Profumo per ambiente, creato in esclusiva in un laboratorio artigianale di Firenze. Disponibile nella versione 50 e 500 ml.

*Freshener scent, created exclusively by a workshop in Florence. Available in 50 and 500 ml versions.*

---

**Essenza Art. 60101/p**

Profumo per ambiente, creato in esclusiva in un laboratorio artigianale di Firenze. Disponibile nella versione 50 e 500 ml.

*Freshener scent, created exclusively by a workshop in Florence. Available in 50 and 500 ml versions.*







**Piatti Art. 60102**

In ceramica smaltata con motivi dipinti a mano personalizzabili. Disponibile nelle varianti blu e seppia.

*Glazed ceramic with hand-painted designs customizable. Available in blue and sepia versions.*



**Piatti Art. 60102**

In ceramica smaltata con motivi dipinti a mano personalizzabili. Disponibile nelle varianti blu e seppia.

*Glazed ceramic with hand-painted designs customizable. Available in blue and sepia versions.*





# STILL LIFE

---





**Art.2110**

Poltrona inglese rivestita in pelle con poggiatesta in lino.  
Fusto in legno in finitura Wengé  
Disponibile in due dimensioni:  
cm 70x68x116 h  
cm 92x87x120 h

*English style armchair upholstered in leather with  
linen cushion.  
Wooden frame Wenge finish  
Available in two sizes:  
cm 70x68x116 h  
cm 92x87x120 h*





**Art. 2147**

Comodino in legno intagliato in stile veneziano. Finitura argento soleil decapè.

Dimensioni: cm 70 x 40 x 60 h

*Wooden carved bedside table in Venetian style. Finish Silver soleil decapè.*

*Dimensions: cm 70 x 40 x 60 h*

**Art. 2166**  
Armadio in legno in stile provenzale a 2 ante e con due cassetti.  
Finitura Quercia Oro  
Dimensioni: cm 210 x 68 x 235 h

*Wooden wardrobe in Provençal style with 2 doors and two drawers.*

*Oak/gold Finish  
Dimensions: cm 210 x 68 x 235 h*





**Art.2152 + Art.6017**

base tavolo in legno intagliato in stile inglese con piano in legno con inserto in pietra Cardoso dark.

Dimensioni: cm 100 Ø x 76 h

*Wooden carved table base in English style with wooden top with dark Cardoso stone insert.*

*Dimensions: cm Ø 100 x 76 h*

**Art. 2164**

Lampadario in legno intagliato dalla forma molto originale, allungata, adatta ai tavoli da pranzo rettangolari.

La finitura si ispira al decoro delle porcellane.

Dimensioni: cm 62 x 140 x 93 h

*Carved wood Chandelier, with a very original and extended shape, ideal for rectangular dining table.*

*Finishing is inspired by the porcelain decoration.*

*Dimensions: cm 62 x 140 x 93 h*







**Art. 2128**

Cassettone veneziano in legno intagliato.

La finitura "porcellana", eseguita manualmente, richiama i motivi, colori e tecniche delle decorazioni su porcellana.

Dimensioni: cm 132x 52x92 h

*Venetian style chest of drawers in carved wood.  
The finishing "porcelain" manually manufactured  
and painted, recalls the motifs, colors and  
technical procedures of decorations on porcelain.  
Dimensions: cm 132x 52x92 h*

Poltrona stile Luigi XV in legno intagliato, schienale in vimini.

Finitura nera

Dimensioni: cm 100 x 83 x 100 h

*Wooden carved armchair in Louis XV style, wicker  
backrest.*

*Black finish*

*Dimensions: 100 x 83 x 100 cm h*





**Art.2149**

Mobile da bagno in legno intagliato in stile neoclassico, con fondo della parte superiore a specchio. Finitura Inchiostro  
Dimensioni: cm 73 x 43 x 160 h

*Wooden carved bathroom cabinet in neoclassical style, with mirror bottomed upper part. Ink finish.  
Dimensions: cm 73 x 43 x 160 h*

**Art. 2154**  
Poltrona in legno intagliato dalle forme morbide, richiamo ad un originale del XVIII secolo.  
Finitura rovere antico  
Dimensioni: cm 100 x 102 x 106 h

*Wooden carved armchair with soft shapes, from an original piece of the XVIII century.  
Dark oak finish  
Dimensions: cm 100 x 102 x 106 h*







**Art. 2155**

Divano in legno intagliato, dalla forma bombata ed avvolgente. Finitura rovere antico  
Dimensioni: cm 253 x 108 x 106 h

*Wooden carved sofa, with convex and enveloping shape.*

*Dark oak finish*

*Dimensions: cm 253 x 108 x 106 h*

**Art. 2156**

Scultura a forma di drago in legno intagliato.  
Richiama l'iconografia orientale.  
Finitura bianco deco.  
Dimensioni: cm 25 x 25 x 34 h

*Dragon-shaped sculpture in carved wood.  
It recalls the Oriental iconography.*

*Finish white deco.*

*Dimensions: cm 25 x 25 x 34 h*





**Art. 2156/E**

Lampada con base a forma di drago,  
che richiama l'iconografia orientale.  
Finitura nero con paralume in tessuto  
plissé bianco  
Dimensioni: cm 40 Ø x 65 h

*Dragon-shaped lamp base, which  
recalls the Oriental iconography.  
Black finish with white fabric  
pleated lampshade  
Dimensions: Ø 40 cm x 65 h*

**Art. 2157**  
Capotavola in legno intagliato in stile Luigi XVI  
Finitura Wengé con rivestimento in pelle  
all'interno e camoscio all'esterno.  
Dimensioni: cm 71 x 60 x 113 h  
*Louis XV style dining table armchair in carved wood  
Wenge finish with leather upholstery  
inside and suede outside.  
Dimensions: cm 71 x 60 x 113 h*







**Art. 2158**

Sedia con fusto in legno intagliato in stile Luigi XV  
Finitura Wengé con rivestimento in pelle all'interno e camoscio  
all'esterno.

Dimensioni: cm 55 x 57 x 105 h

*Louis XV style chair with carved wood frame.  
Wenge finish with leather upholstery inside and  
suede outside.*

*Dimensions: cm 55 x 57x 105 h*

**Art.2159**

Paravento in legno con pannelli rivestiti con  
carta da parati.

Finitura della cornice Oro francese

Dimensione del singolo pannello: cm 60 x  
9 x 220 h

*Wooden screen with wallpaper covered  
panels. French gold finish frame*

*Size of each panel: cm 60 x 9 x 220*





**Art. 2160**

Chaise - longue da esterno in legno di mogano Sipo intagliato.  
Materasso con imbottitura e tessuto per outdoor.  
Dimensioni: cm 200 x 90 x 107 h

*Outdoor chaise - longue in carved  
Sipo mahogany wood.  
Mattress with padding and fabric  
for outdoor use.  
Dimensions: cm 200 x 90 x 107 h*

**Art.2161**

Tavolino da esterno in legno di mogano  
sipo intagliato, con piano a doghe.  
Dimensioni: cm 84 Ø x 60 h

*Outdoor side table in carved Sipo  
mahogany wood, with slated top.  
Dimensions: cm 84 Ø x 60 h*







**Art.2162**

Testata letto in legno intagliato. Completa la collezione di cui fanno già parte la poltrona (ispirata a un originale del XVIII sec.) e il divano.

Finitura oro.

Dimensioni: cm 210 x 57 x 124 h

*Carved wood headboard, completing the collection composed by the armchair (inspired by an eighteenth century original piece.) and the sofa.*

*Gold finish.*

*Dimensions: cm 210 x 57 x 124 h*

**Art. 2163**

Modello molto versatile dal duplice utilizzo, come libreria o come panchetta, con l'aggiunta del cuscino.

La versione proposta qui ha il cuscino in juta.

Finitura ciliegio antico

Dimensioni: cm 160 x 30 x 45 h

*Very versatile dual use model, as a library or as a small bench, with the addition of the pillow. The version presented here has a jute pillow.*

*Antique cherry finish.*

*Dimensions: cm 160 x 30 x 45 h*





**Art. 2153/V**

Credenza in legno intagliato in stile veneziano con 3 ante.  
Ha una serie di cassetti interni e 3 cassetti nella parte inferiore.  
Piattaia con fondo rivestito da carta da parati nella parte superiore.  
Finitura inchiostro  
Dimensioni: cm 192 x 52 x 231 h

*Carved wood plate rack cabinet in Venetian style with 3 doors,  
a row of internal drawers and 3 drawers in the lower part.  
Shelves with wallpaper covered bottom in the upper side.  
Ink finishing  
Dimensions: 192 x 52 x 231 cm h*

**Art.1145 + Art. 6016**

Base tavolo in legno intagliato con  
motivo a foglia.

Piano tavolo con bordo scanalato in  
essenza di noce nazionale

Finitura della base: Nero A

Dimensioni: cm 250 x 130 x 76 h

*Carved wood table base with leaf motif.  
Table top with grooved edge in national  
walnut.*

*Base finishing: Black A*

*Dimensions: 250 x 130 x 76 cm h*





## CONTATTI

Chelini S.p.a.

### FIRENZE

via Don Lorenzo Perosi n.15  
50018 Scandicci Firenze  
ITALY

T. +39 055 756031

F. +39 055 756476

E. chelini@chelini.it

[www.chelini.it](http://www.chelini.it)

### LONDRA

Showroom London  
SoFarSoNear UK Ltd  
19, Grosvenor Place, London  
SW1X 7HT United Kingdom  
T +44 207 235 7599

### MIAMI

Showroom Miami  
Wynwood Art District  
2310 NW 2nd Avenue  
33127 Miami (FL) - USA  
T +1 305 572 0990

## CREDITI

Progetto grafico e Art Direction  
Ag.Santi+Santi  
Foto Claudio Galluzzo Giulio Oldrini  
Ag.Santi+Santi

Chelini S.p.a si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche ai prodotti per migliorarne le caratteristiche.  
I colori degli oggetti rappresentati possono risultare non completamente fedeli a causa delle riproduzioni su carta.  
Tutte le dimensioni dei prodotti Chelini S.p.a sono espresse in centimetri e la loro realizzazione è protetta da Copyright.  
Aprile 2014.

Chelini S.p.a reserves the right to make any modifications in its products deemed necessary to improve their characteristics.  
The colours of the objects here displayed may be slightly altered because of the light of the pictures and of the print.  
The dimension of the items is indicated in centimeters and their production is protected by Copyright.  
April 2014.

